

FRANCE



Treaty Series No. 16 (1970)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the French Republic
amending Schedule I of the Revised Annex
to the Air Transport Agreement
signed at London on 28 February 1946

Paris, 4/27 November 1969

[The amendment was deemed to have taken effect on 4 November 1969]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
Fébruary 1970*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

9d. [4p] net

Cmnd. 4282

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AMENDING
SCHEDULE I OF THE REVISED ANNEX TO THE AIR
TRANSPORT AGREEMENT SIGNED AT LONDON ON
28 FEBRUARY 1946**

No. 1

*The Minister for Foreign Affairs of France to Her Majesty's Ambassador
at Paris*

*Ministère des Affaires Étrangères.
Paris, le 4 novembre 1969.*

Monsieur l'Ambassadeur,

Au cours des conversations qui ont eu lieu au mois de mars 1969 dans le cadre de la Commission mixte créée par l'article VII de l'Accord aérien franco-britannique, les Autorités britanniques ont accepté que les droits de 5ème liberté entre Hong-Kong et Calcutta, prévus en faveur du Gouvernement français par l'Accord aérien précité, soient remplacés par des droits de 5ème liberté entre Hong-Kong et Bombay.

J'ai donc l'honneur de proposer que le Tableau I des routes françaises figurant dans l'Annexe du 21 janvier 1953 à l'Accord relatif au transport aérien entre les territoires français et britannique, signé le 28 février 1946, soit modifié comme suit :

Tableau I Route française 1, colonne 2 :

supprimer Calcutta
ajouter Bombay.

Si les dispositions qui précèdent rencontrent l'accord de Votre Excellence, j'ai l'honneur de proposer que cette lettre et celle qu'Elle voudra bien m'adresser constituent l'accord entre le Gouvernement français et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, qui prendra effet à la date de ce jour.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

Pour le Ministre des Affaires Étrangères
et par délégation
L'Ambassadeur de France Secrétaire Général

HERVÉ ALPHAND.

*Her Majesty's Ambassador at Paris to the Minister for Foreign Affairs
of France*

*British Embassy,
Paris.*

le 27 novembre, 1969.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to refer to your Note of the 4th of November, 1969 which in translation reads as follows:

“During the conversations which took place in March 1969 within the Joint Committee set up under Article VII of the Anglo-French Transport Agreement, the British authorities agreed that the fifth freedom rights between Hong Kong and Calcutta granted to the French Government under the aforementioned Air Transport Agreement should be replaced by fifth freedom rights between Hong Kong and Bombay.

I have therefore the honour to suggest that Schedule I of the French routes appearing in the Annex of the 21st of January, 1953⁽¹⁾, to the Agreement relating to Air Transport between British and French territories, signed on the 28th of February, 1946⁽²⁾ shall be amended as follows:

Schedule I, French Route 1, column 2:

Delete “Calcutta”

Add “Bombay”.

If the foregoing proposals are acceptable to Your Excellency, I have the honour to suggest that the present Note and that which you will be good enough to address to me shall constitute an Agreement between the French Government and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in this matter which will take effect on this day's date.”

Acting upon instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, I have the honour to inform Your Excellency that the above proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, who therefore agree that your Note and this reply shall be regarded as constituting an Agreement which shall be deemed to have taken effect on the 4th of November, 1969.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

CHRISTOPHER SOAMES.

(1) Treaty Series No. 60 (1953), Cmd. 8942.

(2) Treaty Series No. 7 (1946), Cmd. 6787.

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1
13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR
109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW
Brazenose Street, Manchester M60 8AS
50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE
258 Broad Street, Birmingham 1
7 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY

*Government publications are also available
through any bookseller*